



Date: 09/06/2019

التاريخ : 2019/06/09

Circular No (05) 2019

تعميم رقم (05) لسنة 2019

Foreign flag representatives in UAE

ممثلي دول العلم الأجنبية في الدولة

To:

- Foreign flag Maritime Administrations.
- Foreign flags representatives in UAE.
- Ship-owners, managers & operators.
- Ship agents
- Port's authorities,

إلى:

- الإدارات البحرية لدول العلم الأجنبية
- ممثلي تسجيل السفن الأجنبية في الدولة
- ملاك ومشغلي وشركات إدارة السفن
- وكلاء السفن
- سلطات الموانئ

For the sake of regulating and monitoring the activities of registering foreign flag vessels from the UAE, all foreign flag representatives in the UAE must apply to the FTA to carry out such activities before **30th of June 2019**.

في إطار سعي الهيئة الاتحادية للمواصلات البرية والبحرية لتنظيم ومراقبة أعمال ممثلي تسجيل السفن الأجنبية ومكاتب تمثيل دول العلم الأجنبية في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومنح التصاريح اللازمة لممارسة أعمالهم، فإنه يتوجب على هؤلاء الممثلين مراجعة الهيئة قبل تاريخ 30 يونيو 2019 ، وذلك لتقديم طلب الحصول على التصريح اللازم لمزاولة نشاطهم ، على أن يتضمن الطلب المرفقات التالية:

The application shall contain the following:

1- A copy of the commercial/ trading license.

1 -صورة عن الرخصة التجارية.

2. Original copy of the authorization given to the representative stating the limitation of such authorization and the list of the authorized signatory's names and signatures, duly endorsed by the official authorities of the flag state, or from the embassy, consulate of that State.

2 -أصل وثيقة التفويض الممنوحة من دولة العلم الأجنبي على أن تكون متضمنة حدود التفويض الممنوح وأسماء الأشخاص المخولين بإصدار الشهادات مع توقيعهم ، ومصدقة حسب الأصول لدى الجهات الرسمية بتلك الدولة أو من سفارة أو قنصلية تلك الدولة..

In case of failure to comply with the above and continue to practice the activities after the dead line without obtaining the necessary permission, the FTA reserves the right to take all legal actions against those representatives, ships registered by them and ship-owners, operators or agents dealing with them.

وفي حال عدم الإمتثال بما جاء أعلاه والإستمرار في مزاولة النشاط بعد إنقضاء الفترة المقررة ودون الحصول على التصريح اللازم، فإن الهيئة الاتحادية للمواصلات البرية والبحرية تحتفظ بحقها في إتخاذ كافة الإجراءات القانونية ضد هؤلاء الممثلين والسفن المسجلة من قبلهم ومن يتعامل معهم من ملاك ومشغلي ووكلاء السفن.

For further clarification please contact:
SHIPPING@fta.gov.ae

للاستفسار برجاء مخاطبة الهيئة على البريد الإلكتروني:
SHIPPING@fta.gov.ae

م. حصة بنت أحمد آل مالك

المدير التنفيذي لقطاع النقل البحري

Circular 05/ 2019

